

1969-07-21

SENDER

Marcel Broodthaers

RECIPIENT

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Fransk

Sender's location:
Bruxelles

Sender info (seal, address, etc.):
Musée d'Art Moderne, section XIXe
siècle
30, Rue de la Pépinière
Bruxelles 1

Archive:
HC Arkiv Møn/HC Breve 4

TRANSCRIPTION

Departement
des
Aigles
Bruxelles, le 21 juillet 69

Mon cher Jacques

A chacun ses zones absolues selon ses contraintes. N'est-ce-pas?

Par exemple, salutations distinguées et compliments de marchands de toutes sortes.

Ceci de neuf:

D'abord, une masturbation parfaite; j'ai mis les draps à sécher profitant des heures de fermeture.

Mais j'y songe tout a coup, comment va la vie à Liège?

Tant il est vrai, mon cher Jacques que notre pensée procède par bonds, une idée après un rêve ... une zone absolue, après une fausse..., une défaite après une victoire...

Ensuite, un voyage itinérant de mon musée, spécialement le "Département des Aigles", à Waterloo dans le cadre doré du bicentenaire de la naissance de napoléon. Succès de foule, mon cher, j'en ai rapporté un petit film à titre de souvenir personnel, que j'ai moi-même tourné avec des soldats.

Rien que sur le plan publicitaire, ce fut une réussite.

Cependant modeste. Il aurait fallu la lune en couleurs.

Amitiés,

M.B.

Musée d'Art Moderne. Section XIXe siècle
30, rue de la pépinière, Bruxelles 1
Tel. 12.09.54.

TRANSLATION

Ørneinstitutet

Bruxelles , den 21. juli 1969

Min kære Jacques,

Alle skal have deres absolutte områder alt efter deres begrænsninger, ikke sandt?

For eksempel distingverede hilsener og ros fra købmænd af alle slags.

Der er følgende nyheder:

Først en perfekt onani; Jeg lægger gardinerne til at tørre for at udnytte lukketiderne.

Men jeg drømmer pludselig om det, hvordan er livet i Liège?

Så det er sandt, min kære Jacques, at vores tanker fortsætter med stormskridt, en idé fra en drøm ... et absolut område, efter en forkert.... en nederlag efter en sejr ...

Derefter tager mit museum på en kringlet rejse, især "Département des aigles" i Waterloo i forgyldt ramme i anledning af 200-året for Napoleons fødsel. En blockbuster, min kære, jeg bidrog med en lille film som en personlig erindring, skudt af mig selv med hjælp fra nogle soldater .

Kun nyt på reklame-området, det var en succes .

Alligevel beskeden. Hvad der skulle til var månen i farve.

Venlig hilsen,

MB

Museum for Moderne Kunst, afdeling 19. århundrede
30, Rue de la Pépinière, Bruxelles 1

Tlf. 12.09.54

Département
des
A i g l e s

Bruxelles, le 21 juillet 69

Mon cher Jacques,

A chacun ses zones absolues selon
ses contraintes. N'est-ce-pas?

Par exemple, salutations distinguées et compliments de
marchands de toutes sortes.

Ceci de neuf:

D'abord, une masturbation ~~très~~ parfaite; j'ai mis les draps
à sécher profitant des heures de fermeture.

Mais j'y songe tout à coup, comment va la vie à Liège?

Tant il est vrai, mon cher Jacques que notre pensée procède
par bonds, une idée après un rêve ... une zone absolue,
après une fausse, une défaite après une victoire ...

Ensuite, un voyage itinérant de mon musée, spécialement le
"Département des Aigles", à Waterloo dans le cadre doré du
bicentenaire de la naissance de l'apoléon. Succès de foule,
mon cher, j'en ai rapporté un petit film à titre de souvenir
personnel, que j'ai moi-même tourné avec des soldats.

Rien que sur le plan publicitaire, ce fut une réussite.

Cependant modeste. Il aurait fallu la lune en couleurs.

Amitiés,

M. B.

Musée d'Art Moderne, Section XIX^e siècle
30, rue de la pépinière, Bruxelles 1

Tel. 12.09.54.